

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1933-1934

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1933.

(Voir les n^{os} 4-XIX, 123, 128, 206 (session de 1932-1933), 18, 32, 35, 55, 75 (session 1933-1934) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 19 et 20 décembre 1933.)

TITRE PREMIER
Dépenses extraordinaires.
ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1933, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 847,578,772 francs.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1933-1934

Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1933.

(Zie de n^{rs} 4-XIX, 123, 128, 206 (zitting 1932-1933), 18, 32, 35, 55, 75 (zitting 1933-1934) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen en van 19 en 20 December 1933.)

TITEL EËN
Buitengewone uitgaven.
EERSTE ARTIKEL.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1933, in de hierbijgaande tabel I opgesomd, zijn kredieten geopend ten beloope van 847,578,772 frank.

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	MINISTERIËN
Ministère de l'Instruction publique . . .	42,640,603	Ministerie van Openbaar Onderwijs.
— des Travaux publics	661,945,000 (1)	— van Openbare Werken.
— de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène	60,024,000	— van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.
— de la Défense nationale	29,747,700	— van Landsverdediging.
— des Finances	9,364,809	— van Financiën.
— des Transports	37,120,560	— van Verkeerswezen.
— des Postes, Télégraphes et Téléphones	6,736,100	— van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
TOTAL.fr.	847,578,772	TOTAAL.

(1) Y compris 400,000,000 de francs pour le fonds spécial des grands travaux.

(1) Met inbegrip van 400,000,000 frank voor het bijzonder fonds der groote werken.

TITRE II.**Recettes extraordinaires.****ART. 2.**

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1933 sont évaluées à la somme de 23,653,500 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.**Dispositions diverses.****ART. 3.**

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à procéder vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution de commandes de certaines catégories de matériels et de munitions indispensables aux besoins de l'armée.

ART. 5.

Le Gouvernement est autorisé à garantir envers les tiers, pendant quatre-vingt-dix ans, l'intérêt et l'amortissement d'obligations créées en représentation d'annuités dues à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux, à concurrence d'une charge ne dépassant pas six millions cinq cent mille francs (6,500,000 francs).

TITEL II.**Buitengewone ontvangsten.****ART. 2.**

Voor het dienstjaar 1933, worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van 23,653,500 frank, overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel II.

TITEL III.**Verschillende bepalingen.****ART. 3.**

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist, schuldenaars of schuldeischers voor het verschil, in meer of in min, tusschen de opgetrokken sommen en die welke hun voor hunne toekenningen verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

ART. 4.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid, mag de Minister van Landsverdediging aan vreemde Regeeringen die sommen uitbetalen of storten, welke die Regeeringen zouden eischen, bij voorraad, voor de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën materiëel en munitie, onmisbaar voor 's legers behoeften.

ART. 5.

De Regeering is er toe gemachtigd, tegenover derden, gedurende negentig jaar, rente en amortisatie te waarborgen van obligatiën welke ter vertegenwoordiging van aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen verschuldigde annuïteiten werden uitgegeven ten beloope van een last die zes millioen vijfhonderd duizend frank niet te boven gaat (6,500,000 frank).

TITRE IV.

Emprunt.

ART. 6.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses autorisées par l'article 1^{er} de la présente loi sur les recettes prévues à l'article 2.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à cet emprunt.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer, à concurrence du montant de l'emprunt à contracter éventuellement, des Bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne pourra pas dépasser cinq ans.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

L'emprunt et les Bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères.

Bruxelles, le 20 décembre 1933.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

TITEL IV.

Leening.

ART. 6.

De Regeering wordt ertoe gemachtigd door leening te dekken het excédent van de uitgaven veroorloofd bij artikel 1 van deze wet op de in artikel 2 voorziene ontvangsten.

Zij mag alle fiscale ontheffingen aan deze leening verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd, ten beloope van het bedrag der zoo noodig aan te gane leeningen, rentegevende Schatkistbons uit te geven, betaalbaar op een vervalltermijn die vijf jaar niet mag te boven gaan.

Hij mag daaraan alle fiscale vrijstelling verbinden.

De leening en de Schatkistbons bedoeld bij de alineas 1 en 3 mogen hetzij binnens-, hetzij buitenlands, in Belgische of buitenlandsche munt, worden uitgeven.

Brussel, 20 December 1933.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,

Franç. VAN BELLE.

2017-2018

(4)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
	<i>Enseignement supérieur :</i>	
1	a) Construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique de l'Université de Liège (4 ^e partie). Achat d'un terrain. Part d'intervention de l'État dans l'acquisition d'une turbine destinée aux essais scientifiques et didactiques de thermo-dynamique à l'Institut de mécanique. fr. 15,375,000	16,000,000 »
	b) Honoraires des architectes et rémunération du personnel technique et du personnel de surveillance; frais de matériel du bureau technique 625,000 »	
	<i>Enseignement supérieur :</i>	
2	a) Construction d'une nouvelle bibliothèque pour l'Université de Liège : frais d'études, Concours fr. 300,000 »	1,325,000 »
	b) Construction et aménagement d'une nouvelle clinique chirurgicale, avec laboratoire y attenant, à l'hôpital (dit de Bavière) de l'Université de Liège 1,025,000	
3	<i>Enseignement supérieur.</i> — Agrandissement et aménagement de l'Institut de pharmacie de l'Université de Liège pour le service de pharmacognosie	400,000 »
4	<i>Enseignement supérieur.</i> — Construction et aménagement d'une loge de concierge et d'une nouvelle salle de laboratoire à l'Institut de botanique de l'Université de Liège . . .	225,000 »
5	<i>Enseignement supérieur.</i> — Agrandissement de l'Institut de pathologie de l'Université de Liège	975,000 »
6	<i>Enseignement supérieur.</i> — Construction de nouveaux locaux pour l'Université de Gand. Frais d'études et concours	400,000 »
7	<i>Enseignement supérieur.</i> — Construction d'un institut de métallurgie et d'un laboratoire d'hydraulique pour l'Université de Gand. Honoraires des architectes	1,100,000 »
8	<i>Enseignement supérieur.</i> — Frais accessoires découlant de l'acquisition de la propriété dite Feyerick, à Gand, en vue de la construction d'une nouvelle bibliothèque et de divers laboratoires pour l'Université de l'Etat	5,603 »
9	<i>Enseignement supérieur.</i> — Renouvellement des installations de chauffage de la vieille Université (bâtiment central) de Gand (1 ^{re} tranche)	750,000 »
10	<i>Enseignement moyen.</i> — Subsidés aux communes pour la construction, l'agrandissement et l'aménagement d'écoles, de sections et de classes nouvelles	3,000,000 »
11	<i>Enseignement normal.</i> — Ecole normale de l'Etat à Bruxelles (2 ^e district). Construction de nouveaux locaux scolaires et honoraires de l'architecte	450,000 »
12	<i>Enseignement normal.</i> — Construction, ameublement et aménagement des écoles normales de l'Etat	800,000 »
13	<i>Enseignement normal.</i> — Construction, ameublement et aménagement du home pour enfants de bateliers à Saint-Ghislain. Honoraires de l'architecte	2,000,000 »
14	<i>Enseignement normal.</i> — Construction de nouvelles classes à l'école d'application annexée à l'Ecole normale de l'Etat à Virton	180,000 »
15	<i>Enseignement normal.</i> — Ecole normale de l'Etat à Andenne. Constructions, aménagement et ameublement : frais d'études	30,000 »
16	<i>Enseignement primaire.</i> — Subsidés pour construction, ameublement, etc. de maisons d'écoles	15,000,000 »
	TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE. . fr.	=====

Total par ministère ou service. — Total per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
42,640,603 »	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	<i>Hooger onderwijs :</i>	
	a) Bouwen van nieuwe lokalen bestemd voor de technische faculteit der Universiteit te Luik (4 ^e deel). Aankoop van een grond. Bedrag der tusschenkomst van den Staat in den aankoop eener turbine bestemd voor de wetenschappelijke en didactische proefnemingen van thermodynamica bij het Instituut voor mechanica. b) Eereloon der bouwmeesters en bezoldiging van het technische personeel en van het personeel van den toezichtsdienst ; materieelonkosten van het technisch bureel.	1
	<i>Hooger onderwijs :</i>	
	a) Bouwen eener nieuwe bibliotheek voor de Universiteit te Luik : onkosten voor instudeering. Wedstrijd. b) Bouwen en inrichting eener nieuwe heilkundige kliniek met het erbij behoorend laboratorium bij het gasthuis (gezegd Beiersch Gasthuis) der Universiteit te Luik.	2
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Vergrooting en inrichting van het Pharmaceutisch Instituut der Universiteit te Luik, voor den dienst der pharmacognosie.	3
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Bouwen en inrichting eener nieuwe portiersloge en van een nieuwe laboratoriumzaal in het botanisch Instituut der Universiteit te Luik.	4
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Vergrooting van het Pathologisch Instituut der Universiteit te Luik.	5
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Bouwen van nieuwe lokalen voor de Universiteit te Gent. Onkosten voor instudeering en wedstrijd.	6
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Bouwen van een instituut voor metallurgie en van een laboratorium voor waterkunde voor de Universiteit te Gent. Eereloon der bouwmeesters.	7
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Bijkomende onkosten voortvloeiende uit den aankoop van den eigendom genaamd Feyerick, te Gent, met het oog op het oprichten van eene nieuwe bibliotheek en verscheidene laboratoria voor de Rijksuniversiteit.	8
	<i>Hooger onderwijs.</i> — Vernieuwing der verwarmingsinstellingen der oude Universiteit (hoofdgebouw) te Gent (1 ^e deel).	9
	<i>Middelbaar onderwijs.</i> — Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, vergrooten en geschiktmaken van nieuwe scholen, afdelingen en klassen.	10
	<i>Normaal onderwijs.</i> — Rijksnormaalschool te Brussel (2 ^e district). Bouwen van nieuwe schoollokalen en eereloon van den bouwmeester.	11
	<i>Normaal onderwijs.</i> — Bouwen, meubileering en inrichting van de normaalscholen van den Staat.	12
	<i>Normaal onderwijs.</i> — Bouwen, meubileering en inrichting van het Tehuis voor Schipperskinderen te St-Ghislain. Eereloon van den bouwmeester.	13
	<i>Normaal onderwijs.</i> — Bouwen van nieuwe klassen bij de Oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Virton.	14
	<i>Normaal onderwijs.</i> — Rijksnormaalschool te Andenne. Bouwwerken, inrichting en meubileering : onkosten voor instudeering.	15
	<i>Lager onderwijs.</i> — Toelagen voor bouw, meubileering, enz. van schoollokalen.	16
42,640,603 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS.		
<i>A. — GRANDS TRAVAUX.</i>		
17	Provision à verser au Fonds spécial et temporaire des grands travaux en exécution de l'article 5 de la loi du 24 avril 1928 (6 ^e tranche d'une dépense totale fixée, par la dite loi, à 1,800,000,000 de francs)	400,000,000 »
<i>B. — AUTRES TRAVAUX EXTRAORDINAIRES.</i>		
18	<i>Amélioration et réfection du réseau routier de l'Etat. — Travaux et études</i>	125,000,000 »
19	<i>Routes :</i> 1 ^o Expropriations et travaux. — Constructions, redressements, élargissements, améliorations. — Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. — Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Constructions d'ouvrages et subsidés pour semblables travaux. — Rachat, par l'Etat, de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou les ponts concédés. — Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. — Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le Fonds des Routes. — Réparation de dommages causés par la guerre	59,500,000 »
	2 ^o Travaux à exécuter au moyen de subsidés offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles	500,000 »
20	<i>Palais du Cinquantenaire, à Bruxelles. — Continuation des travaux de centralisation des Musées dans l'aile gauche</i>	2,500,000 »
21	<i>Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde. — Construction d'une aile nouvelle au bâtiment-hangar de la section fruitière</i>	125,000 »
22	<i>Palais du Roi, à Bruxelles. — Travaux d'achèvement de l'aile droite du Palais</i>	1,800,000 »
23	<i>Aménagement de locaux au Palais de Justice de Bruxelles</i>	250,000 »
24	<i>Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, achat d'immeubles. — Expropriations et ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance</i>	1,125,000 »
25	<i>Travaux d'installation de l'éclairage électrique dans les casernes de gendarmerie de Bertrix et de Malmédy et raccordement de ces installations au réseau de distribution</i>	50,000 »
26	<i>Port de Zeebrugge. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés</i>	2,100,000 »
27	<i>Port de Nieuport. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés</i>	2,050,000 »
28	<i>Escaut et ses affluents soumis à la marée. — Etudes, expropriations et travaux. -- Subsidés.</i>	5,060,000 »
29	<i>Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés</i>	2,740,000 »
30	<i>Canal de Roulers à la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés. . . .</i>	1,350,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
661,945,000 »	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
	A. -- GROOTE WERKEN.	
	Voorraad te storten in het bijzonder en tijdelijk Fonds der groote werken, ter uitvoering van artikel 5 der wet van 24 April 1928 (6 ^e schijf van eene bij bedoelde wet op 1,800,000,000 frank vastgestelde totale uitgave).	17
	B. -- ANDERE BUITENGEWONE WERKEN.	
	<i>Verbetering en herstelling van het Rijkswegennet.</i> — Werken en studies	18
	<i>Wegen :</i>	19
	1 ^o Onteigeningen en werken. — Aanleg, rechtekkingen, verbredingen, verbeteringen. — Squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen : aanleg. — Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. — Bouwen van werken en toelagen voor dergelijke werken. — Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten, bestaande op vergunde wegen of bruggen. — Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. — Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. — Studies. — Aanwerving van de gronden noodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het Fonds der Wegen. — Herstelling van oorlogsschade.	
	2 ^o Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.	
	<i>Jubelpaleis, te Brussel.</i> — Voortzetting van de werken tot centralisatie van de Musea in den linkervleugel.	20
	<i>Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.</i> — Bouwen van een nieuwen vleugel aan de loods van de fruitafdeeling.	21
	<i>Paleis van den Koning, te Brussel.</i> — Werken tot voltooiing van den rechtervleugel van het Paleis.	22
	Geschiktmaking van lokalen in het Justitiepaleis te Brussel	23
	<i>Gendarmeriekazerneering.</i> — Lokalen van den dienst der gendarmeriekazerneering. — Oprichten, aankopen van gebouwen. — Onteigeningen en meubilering. — Studies van ontwerpen, teekeningen. — Kosten wegens toezicht.	24
	Aanleg van de elektrische verlichting in de gendarmeriekazernen te Bertrix en te Malmedy en verbinding van deze installaties met het lichtnet.	25
	<i>Haven van Zeebrugge.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	26
	<i>Haven van Nieuwpoort.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	27
	<i>Schelde en hare aan tij onderhevige bijrivieren.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	28
	<i>Leie.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	29
	<i>Kanaal van Roeselaere naar de Leie.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	30

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits.
		— Bedrag der kredieten.
31	Canal de Selzaete à la Mer du Nord et canal de dérivation de la Lys. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,175,000 »
32	Canal de Gand par Bruges à Ostende. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,175,000 »
33	Moervaart, Zuidlede et Durme. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	7,550,000 »
34	Canal d'Ypres à l'Yser. — Études, expropriations et travaux. Subsidés	3,700,000 »
35	Yser. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,475,000 »
36	Ourthe. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	3,050,000 »
37	Haine. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	2,050,000 »
38	Canal du Centre. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,300,000 »
39	Rivière La Haine et Canal de Mons à Condé. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	100,000 »
40	Canal de Pommerœul à Antoing. — Études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,025,000 »
41	Canal de Blaton à Ath. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	1,470,000 »
42	Canal de Mons à Condé. — Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés	3,950,000 »
43	Voirie communale. — Subsidés aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale	9,775,000 »
C. - TRAVAUX EXCEPTIONNELS.		
44	Travaux destinés à remédier au chômage : Voirie communale. Subsidés à accorder pour l'exécution de travaux d'amélioration de la voirie communale	20,000,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS . fr.		=====
MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET DE L'HYGIÈNE.		
45	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	52,000,000 »
46	Reconstitution du capital de l'Institut d'Assurances Sociales à Eupen-Malmédy	8.024.000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE ET DE L'HYGIÈNE, fr.		=====
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
SERVICE TECHNIQUE DU GÉNIE.		
47	Caserne Saint-Martin, à Louvain. — Réfection des bâtiments anciens. — Remplacement de bâtiments menaçant ruine	600,000 »
48	Equiperment de cabines de transformation dans certaines casernes (travaux, fournitures, études et surveillance)	350,000 »
49	Construction, aménagement ou acquisition pour les dépôts et parcs-annexes, pour les dépôts et parcs divisionnaires, pour les parcs régionaux, ainsi que pour les dépôts d'armée (travaux, fournitures, études, surveillance et expropriations)	1,170,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Kanaal van Zelzate naar de Noordzee en afleidingskanaal der Leie.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	31
	<i>Kanaal van Gent over Brugge naar Oostende.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	32
	<i>Moervaart, Zuidlede en Durme.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . . .	33
	<i>Kanaal van Ieper naar den IJzer.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . .	34
	<i>IJzer.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	35
	<i>Ourthe.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	36
	<i>De Haine.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	37
	<i>Kanaal van het Centrum.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	38
	<i>Rivier de Haine en Kanaal van Bergen naar Condé.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	39
	<i>Kanaal van Pommerœul naar Antoing.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	40
	<i>Kanaal van Blaton naar Aat.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . . .	41
	<i>Kanaal van Bergen naar Condé.</i> — Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. . .	42
	<i>Gemeentewegen.</i> — Toelagen aan de gemeenten voor de uitbreiding en de verbetering der gemeentewegen.	43
	C. — UITZONDERLIJKE WERKEN.	
	Werken tot bestrijding der werkloosheid : Gemeentewegen. Toelagen toe te kennen voor werken tot verbetering van gemeentewegen.	44
661,945,000 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID.	
60,024,000 »	Ondersteuning ter bevordering van de openbare gezondheid	45
	Wedersamenstelling van het kapitaal der Instelling voor Sociale Verzekeringen te Eupen-Malmedy.	46
60,024,000 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG EN VOLKSGEZONDHEID.	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	TECHNISCHE DIENST DER GENIE.	
	<i>Sint-Maartenskazerne te Leuven.</i> — Herstelling van de oude gebouwen. — Vervanging van de bouwvallige gebouwen.	47
	Uitrusting van transformatiecellen in sommige kazernen (werken, benodigdheden, studiën en toezicht).	48
	Bouwen, geschiktmaken of aankopen voor de bijdepots en -parken, voor de divisiedepots en parken, voor de gewestelijke parken alsmede voor de legerdepots (werken, benodigdheden, studiën, toezicht en onteigeningen).	49

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits.
		Bedrag der kredieten.
50	<i>Bierset-Awans. Aérodrome. — Déplacement</i>	200,000 »
51	Agrandissement et modification de la caserne du Petit-Château, à Bruxelles . . .	1,300,000 »
52	Construction d'une position de tir à la mer pour le régiment d'artillerie de défense terrestre contre aéronefs (travaux, études, surveillance, etc.)	845,000 »
53	Réfection des digues du Bas-Escaut	400,000 »
54	<i>Tirlemont. Caserne d'artillerie. — Réfection générale des bâtiments de la caserne (travaux, fournitures, études et surveillance)</i>	400,000 »
55	Exécution des dispositifs de destruction d'ouvrages d'art	255,000 »
56	Moyens matériels à réaliser pour améliorer et intensifier l'instruction des troupes (travaux, études, surveillance, expropriations)	325,700 »
57	Matériel et accessoires pour les destructions de première urgence	1,500,000 »
58	Dispositifs d'inondation	200,000 »
59	Matériel de mobilisation des troupes et services de transmission	500,000 »
SERVICE DES HOPITAUX.		
60	Achat d'un immeuble à affecter à une seconde pharmacie succursale, à Bruxelles. . .	650,000 »
61	<i>Hôpital militaire de Bruxelles. — Construction d'un pavillon pour malades contagieux .</i>	852,000 »
SERVICE DES ÉTABLISSEMENTS ET SERVICES TECHNIQUES DE L'ARTILLERIE.		
62	Édification de dépôts de munitions dans les bases (travaux, études, surveillance, acquisition ou expropriation de terrains, établissement de voies ferrées)	200,000 »
63	<i>Fonderie royale de canons. — Matériel et munitions d'artillerie de campagne et de défense terrestre contre aéronefs.</i>	5,500,000 »
64	<i>Arsenal de construction. — Caissons et voitures hippomobiles d'infanterie, cuisines-remorques, besaces, etc. (matières, main-d'œuvre, etc.)</i>	500 000 »
65	<i>Manufacture d'armes de l'Etat. — Complètement de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.)</i>	1,000,000 »
66	<i>Ateliers de fabrication de munitions. — Complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.) . . .</i>	4,000,000 »
67	<i>Service technique de la défense terrestre contre aéronefs. — Complètement du matériel des batteries de projecteurs, du matériel spécial et d'observation de défense terrestre contre aéronefs (matériel, outillage, installations, main-d'œuvre, etc.)</i>	1,000,000 »

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
29,747,700 »	<i>Bierset-Awans. Vliegveld. — Verplaatsing.</i> 50 Vergrooting en wijziging van de kazerne « Het Kasteeltje », te Brussel 51 Bouwen van eene schietstelling aan de zee voor het regiment artillerie voor grondverdediging tegen luchtschepen (werken, studiën, toezicht, enz.) 52 Herstellen van de dijken der Beneden-Schelde 53 <i>Tienen. Artilleriekazerne. —</i> Algemeene herstelling van de kazernegebouwen (werken benoodigdheden, studiën en toezicht). 54 Vervaardigen van de toestellen voor vernieling van kunstwerken. 55 Stoffelijke middelen welke dienen aangewend om te komen tot beter en intensiever troepenonderricht (werken, studiën, toezicht, onteigeningen). 56 Materieel en bijgerief voor de meest dringende vernielingen 57 Toestellen voor onderwaterzetting 58 Mobilisatiematerieel der transmissietroepen en diensten. 59	
	DIENST DER HOSPITALEN.	
	Aankoop van een onroerend goed, bestemd voor eene tweede bijapotheek te Brussel . . 60 <i>Mobilair hospitaal te Brussel. —</i> Bouwen van een paviljoen voor lijders van besmettelijke ziekten. 61	
	DIENST VAN DE INRICHTINGEN EN TECHNISCHE DIENSTEN DER ARTILLERIE.	
	Aanleggen van munitie-opslagvelden bij de basissen (werken, studiën, toezicht, aankopen of onteigenen van gronden, aanleggen van spoorbanen). 62 <i>Koninklijke konongieterij. —</i> Materieel en munitie voor veldartillerie en voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen. 63 <i>Constructie-arsenaal. —</i> Munitiewagens en paardenvoertuigen der infanterie, keuken-aanhangwagens, zakken, enz. (stoffen, arbeidsloon, enz.). 64 <i>Staatswapenfabriek. —</i> Aanvulling van draagbare bewapening en van automatische wapens, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.). 65 <i>Werkhuizen voor munitie-aanmaak. —</i> Aanvulling van den artillerie- en infanterie-munitie voorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.). 66 <i>Technische dienst voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen. —</i> Aanvulling van het materieel der zoeklichtenbatterijen, van het bijzonder en waarnemingsmaterieel voor grondverdediging tegen luchtvaartuigen (materieel, werkgerief, inrichtingen, arbeidsloon, enz.). 67	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.
AÉRONAUTIQUE MILITAIRE.		
68	Complètement du matériel aéronautique militaire.	6,500,000 »
69	Aérodromes. — Aménagements d'installations aéronautiques.	1,500,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE. . fr.		=====
MINISTÈRE DES FINANCES.		
70	Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux pour les services dépendant de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	500,000 »
71	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'État en suite des poursuites sur saisie exercée à sa requête; frais de toute nature et accessoires (<i>y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs</i>)	95,000 »
72	Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes et du cadastre	360,000 »
73	Construction, acquisition, aménagement et ameublement d'immeubles pour le service des douanes et accises et pour le logement des agents de la douane aux frontières. . . .	500,000 »
74	Établissement à la frontière d'un système de barrage sur certaines routes.	100,000 »
75	Signalisation routière. (Arrêté royal du 17 septembre 1931).	150,000 »
76	Participation au capital d'établissement des lignes d'autobus concédées à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.	240,000 »
77	Participation de l'État dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations et logements à bon marché, agréées par la Société Nationale (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919)	100,000 »
78	Subvention récupérable de l'État belge au Ruanda-Urundi à concurrence du tiers de la charge de la dette publique de ces territoires sous mandat	6,835,000 »
79	Augmentation de la part d'intervention de l'État dans le capital de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (<i>exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs</i>)	544,809 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES FINANCES . . fr.		=====

Total par ministère ou service. — Total per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	MILITAIRE LUCHTVAART. Aanvulling van het militair luchtvaartmaterieel 68 <i>Vliegvelden.</i> — Geschiktmaking van luchtvaartinrichtingen 69	
29,747,700 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN. Aankoop, aanbouw, inrichting en meubileering van lokalen voor de diensten afhangende van het Beheer der Registratie en Domeinen. 70 Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagnameing uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van allen aard en benodigdheden (<i>bij uitzondering inbegrepen de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren</i>). 71 Opbouwen, aankoop en geschiktmaking van gebouwen voor de diensten van de rechtstreeksche belastingen en van het kadaster. 72 Bouwen, aankopen, inrichten en meubileren van gebouwen voor den dienst der douanen en accijnzen en voor het huisvesten der agenten der douane langs de grens. 73 Oprichten, aan de grens, van een versperringsstelsel op sommige wegen 74 Verkeerssignalisatie langs den weg. (Koninklijk besluit van 17 September 1931.) 75 Aandeel in het aanlegkapitaal der aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen geconcessioneerde autobuslijnen. 76 Deelneming van den Staat in het samenstellen van het kapitaal der plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen en woonvertrekken, aangenomen door de Nationale Maatschappij (art. 7 der wet van 11 October 1919). 77 Terugvorderbare subsidie van het Belgische Rijk aan het Ruanda-Urundi gebied ten beloope van een derde van den last der openbare schuld dezer mandaatgebieden. 78 Verhooging van het door het Rijk bijgedragen aandeel in het kapitaal van de Naamlooze Maatschappij der Brusselsche Vaart- en Haveninrichtingen (<i>bij uitzondering, uitgaven der vorige dienstjaren</i>). 79	
9,364,809 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits — Bedrag der credieten
MINISTÈRE DES TRANSPORTS.		
<i>Jonction Nord-Midi :</i>		
80	a) Adjudication-concours des travaux de la jonction et menues dépenses diverses autre que celles de gros entretien se rapportant à ces travaux	300,000 «
	b) Travaux à la gare de Bruxelles-Nord.	1,500,000 »
	c) Aménagement de la section de la rue des Tanneurs comprise entre la rue du Poinçon et la rue du Miroir	90,000 »
81	<i>Marine.</i> — Matériel	18,955,560 »
82	<i>Aéronautique.</i> — Travaux et matériel	1,675,000 »
83	Travaux exécutés par la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour compte de l'État	600,000 »
84	Participation de l'État dans les dépenses que comporte, pour la Société Nationale des Chemins de fer belges, la réalisation d'un programme complémentaire de renouvellement de la voie	4,000,000 »
85	Participation de l'État dans la réalisation de l'électrification de la ligne Bruxelles-Anvers.	10,000,000 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS. . fr.		 =====
MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
86	Travaux et matériel	6,736,100 »
TOTAL POUR LE MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES fr.		 =====

Total par ministère ou service. — Totaal per ministerie of dienst.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
	Noord-Zuidverbinding :	
	a) Aanbesteding-wedstrijd voor de verbindingswerken en verschillende kleine uitgaven niet in verband met het groot onderhoud van deze werken.	80
	b) Werken aan de Noordstatie te Brussel.	
	c) Inrichting van het deel van de Huidevettersstraat, begrepen tusschen de Priem- en de Spiegelstraat.	
37,120,560 »	Zeewezen. — Materieel	81
	Luchtvaart. — Werken en materieel	82
	Werken, voor rekening van den Staat, uitgevoerd door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	83
	Aandeel van den Staat in de uitgaven welke de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen geveerd worden voor het vernieuwen van de baan.	84
	Aandeel van den Staat in de uitvoering van de electrificatie van de lijn Brussel-Antwerpen.	85
37,120,560 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
	MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE	
6,736,100 »	Werken en materieel	86
6,736,100 »	TOTAAL VOOR HET MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.	
=====		

(18)

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1933.

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

BEGROOTING VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

Administrations.	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel.
Enregis- trement et Domaines	1	Prix de vente d'immeubles échus à l'État ensuite de poursuites sur saisie exercée à sa requête.	95,000 »
	2	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles	3,000,000 »
	3	Sixième versement à faire par la ville d'Anvers pour la reprise des travaux maritimes exécutés par l'État au Nord de la ville, en vertu de la Convention du 9 mai 1927, approuvée par la loi du 16 juillet 1927.	13,250,000 »
	4	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'État belge en vertu de la loi du 6 mars 1925.	3,994,500 »
Tréso- rie, etc.	5	Amortissement d'obligations de sociétés d'armement maritime	314,000 »
	6	Recettes diverses	3,000,000 »
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES. . fr.			=====

TOTAL. — TOTAAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Besturen.
	BUITENGEWONE ONTVANGSTEN		
	Verkoop prijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op inbeslagneming uitgeoefend op zijn verzoek.	1	Registra- tie en Domeinen
	Opbrengst der buitengewone vervreemding van onroerende goederen . . .	2	
	Zesde storting te doen door de stad Antwerpen voor het overnemen der zeevaartwerken, uitgevoerd door den Staat ten Noorden der stad, ingevolge de Overeenkomst van 9 Mei 1927, goedgekeurd door de wet van 16 Juli 1927.	3	
23,653,500 »	Amortisatie begrepen in de annuïteiten door het Departement van Koloniën onderschreven voor het terugbetalen der voorschotten toegestaan op de opbrengst der leeningen door den Belgischen Staat aangegaan krachtens de wet van 6 Maart 1925.	4	Thesau- rerie, enz
	Aflossing van obligatiën van reederijen.	5	
	Verschillende ontvangsten	6	
23,653,500 »	TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.		